Condizioni generali di contratto

per forniture di impianti, progettazione, produzione, montaggio, messa in servizio, assistenza e altre prestazioni nei rapporti tra imprese

Aggiornamento: 29 ottobre 2026

Sorgo Anlagenbau GmbH · Hirschstraße 39 · 9020 Klagenfurt am Wörthersee · Austria

1. Validità e ambito di applicazione

1. Le presenti condizioni generali di contratto si applicano esclusivamente ai negozi giuridici di Sorgo Anlagenbau GmbH (SORGO) con imprenditori. Si applicano a tutte le offerte, forniture e prestazioni di progettazione, produzione, montaggio, messa in servizio, formazione, manutenzione, riparazione e altre prestazioni di SORGO.

2. Le presenti condizioni generali SORGO costituiscono un insieme autonomo di disposizioni contrattuali. Le condizioni generali, di acquisto o di fornitura del cliente non costituiscono parte del contratto. Ciò vale anche se SORGO non si oppone espressamente alla loro applicazione o esegue prestazioni senza riserve pur essendo a conoscenza di tali condizioni. Le condizioni del cliente che derogano alle presenti condizioni generali o ad altre disposizioni contrattuali, oppure le integrano, si applicano soltanto se SORGO ha previamente acconsentito espressamente alla loro applicazione in forma testuale.

3. In caso di contraddizioni vale il seguente ordine di prevalenza: accordo individuale, quindi offerta trasmessa da SORGO o eventuale conferma d’ordine, infine le presenti condizioni generali. Le deroghe valgono soltanto per il relativo ordine.

2. Offerta, accordo e conclusione del contratto

1. Le offerte di SORGO non sono vincolanti, salvo che siano espressamente indicate come tali.

2. Il contratto si conclude mediante accettazione di un’offerta vincolante, accettazione di un ordine da parte di SORGO, conferma d’ordine o altra concorde manifestazione di volontà. SORGO può accettare un ordine del cliente anche iniziando la prestazione espressamente ordinata.

3. Una conferma d’ordine scritta non è obbligatoria per la conclusione e la validità del contratto. SORGO può emettere una conferma d’ordine per documentare l’ambito delle prestazioni concordate.

4. Dati tecnici, disegni, illustrazioni e valori di consumo, prestazione e processo sono vincolanti soltanto per i prodotti, carichi, utenze e condizioni ambientali concretamente definiti nell’ordine. Restano ammesse modifiche usuali di natura tecnica, normativa o di sicurezza, purché sia mantenuta la funzione principale concordata.

3. Ambito delle prestazioni e limiti del progetto

1. SORGO è tenuta esclusivamente all’ambito di fornitura e prestazioni concordato.

2. Opere edili, fondazioni, aperture negli edifici, lavori sul tetto, percorsi delle linee, generazione delle utenze, linee di alimentazione elettrica, tubazioni a carico del cliente, rete, mezzi di sollevamento, ponteggi, autorizzazioni, collaudi delle autorità e altre prestazioni a carico del cliente sono compresi soltanto se espressamente indicati nell’ambito di fornitura e prestazioni concordato.

3. Modifiche successive, prestazioni aggiuntive, tempi di fermo o attesa e difficoltà derivanti da richieste del cliente, condizioni di cantiere, lavori di terzi o informazioni incomplete o successivamente modificate vengono fatturati a consuntivo e prorogano adeguatamente i termini concordati.

4. Per gli impianti dimensionati secondo campioni di prodotto, ricette, schemi di carico, dati produttivi o altre specifiche del cliente, il cliente è responsabile della completezza e correttezza di tali basi. SORGO può fare affidamento sulle informazioni fornite, salvo che la loro inesattezza sia evidente.

4. Presupposti a carico del cliente, alimentazione delle utenze e lavori di terzi

1. Il cliente mette tempestivamente a disposizione, a proprie spese, un luogo d'installazione portante, dimensionalmente corretto e igienicamente idoneo, accessi e superfici di montaggio sicuri, nonché tutte le utenze e gli allacciamenti concordati.

2. Rientrano in particolare energia elettrica e protezioni, conduttore di protezione e collegamento equipotenziale, acqua calda e fredda, vapore alla pressione e qualità concordate, aria compressa, refrigerante o salamoia fredda, sistemi a CO_2, glicole, ammoniaca o Freon, alimentazione di aria fresca adeguatamente dimensionata e sufficiente apporto di aria esterna al locale d'installazione, ove necessario per il funzionamento dell'impianto, nonché scarico delle acque, rete ed eventualmente infrastruttura tecnica necessaria per l'accesso remoto.

3. Pressione, temperatura, portata, potenza, tensione, frequenza, qualità dell'acqua e del vapore, potenza frigorifera e altri parametri delle utenze devono corrispondere ai valori di allacciamento e funzionamento prescritti da SORGO.

4. Le quantità e potenze delle utenze indicate per ogni impianto devono essere disponibili stabilmente e contemporaneamente al rispettivo allacciamento per tutta la durata del funzionamento. In caso di più impianti, una disponibilità complessiva simultanea inferiore è ammessa soltanto se SORGO ha espressamente indicato un fattore di contemporaneità per tali impianti.

5. La funzione e le prestazioni promesse presuppongono un'alimentazione corretta delle utenze. Il cliente deve predisporre i filtri, il trattamento dell'acqua, la regolazione della pressione, lo scarico della condensa, lo sfiato, le protezioni e, ove necessario, la protezione antigelo richiesti.

6. Se utenze, allacciamenti, alimentazione di aria fresca, apporto di aria esterna, condizioni dell'edificio o drenaggio non sono disponibili tempestivamente, continuativamente o secondo le specifiche SORGO, le conseguenti deviazioni funzionali, prestazioni ridotte o anomalie non costituiscono un difetto dell'impianto SORGO.

7. SORGO non risponde dei fermi e dei danni a prodotti, merci o di altra natura riconducibili a tali circostanze, nella misura in cui siano causati dal cliente. I costi necessari di verifica, viaggio, attesa, adeguamento e altri costi aggiuntivi sono a carico del cliente nella misura in cui ne derivino.

8. Il cliente è responsabile del tempestivo coordinamento e completamento di tutte le prestazioni a proprio carico e dei lavori di terzi.

9. Se i presupposti concordati o le prestazioni di terzi non sono integralmente disponibili e funzionanti alla data prevista di consegna, montaggio o messa in servizio, SORGO può interrompere o sospendere i lavori e ritirare il proprio personale.

10. Tutti i costi aggiuntivi così causati, in particolare costi di viaggio, trasferta, volo, alloggio, attesa, lavoro, trasporto, stoccaggio e nuovo intervento, vengono addebitati in aggiunta al cliente.

11. Ciò non vale se il cliente informa tempestivamente SORGO di un ritardo prevedibile e SORGO può quindi ripianificare adeguatamente l'intervento previsto senza costi aggiuntivi.

12. I termini concordati si prorogano per la durata dell'impedimento e per il periodo ragionevole necessario a SORGO per organizzare e pianificare nuovamente l'intervento. SORGO non è tenuta a mettere immediatamente a disposizione personale dopo la cessazione dell'impedimento, ma può fissare nuovamente l'intervento tenendo conto della pianificazione degli interventi e dei progetti esistenti.

13. Se consegna, installazione, montaggio o messa in servizio non sono possibili o sicuri per ragioni imputabili al cliente nonostante la data concordata, SORGO può consegnare o immagazzinare l'impianto o i beni e sospendere i lavori. Restano impregiudicati i diritti di legge, in particolare ai sensi del § 1168 ABGB.

5. Requisiti del sito, autorizzazioni ed emissioni

1. Il cliente è responsabile della verifica e del rispetto dei requisiti specifici del sito, delle prescrizioni delle autorità e dei limiti di immissione vigenti nel luogo d'installazione e funzionamento.

2. Ciò riguarda in particolare requisiti relativi a rumore, immissioni acustiche, fumo, odori, polveri, aria espulsa, acque reflue e altre emissioni, nonché eventuali autorizzazioni per impianti produttivi, edilizie, ambientali o di altra natura.

3. I limiti specifici del sito, le prescrizioni delle autorità o i requisiti locali particolari devono essere comunicati integralmente a SORGO prima della conclusione del contratto, nella misura in cui influiscano su costruzione, dimensionamento o ambito di fornitura.

4. Misure aggiuntive quali silenziatori, isolamento acustico, convogliamenti speciali dell'aria espulsa, impianti di espulsione o filtrazione o altri dispositivi di riduzione delle emissioni fanno parte della fornitura SORGO soltanto se espressamente concordati.

5. Misure specifiche del sito comunicate successivamente o imposte successivamente dalle autorità costituiscono prestazioni aggiuntive e vengono fatturate separatamente, salvo che derivino da una deviazione dall'ambito di fornitura concordato imputabile a SORGO.

6. Restano impregiudicati i valori di emissione, rumore o prestazione espressamente promessi da SORGO.

6. Normativa macchine, CE e integrazione dell'impianto

1. SORGO progetta e fornisce quanto concordato secondo le disposizioni austriache e dell'Unione europea in materia di macchine, sicurezza e conformità applicabili al momento dell'immissione sul mercato o della messa in servizio.

2. Sono dovuti i documenti tecnici e di conformità concordati per lo specifico ambito di fornitura SORGO.

3. Se un impianto SORGO o un'altra fornitura SORGO viene integrato in un impianto complessivo, una linea, un impianto di terzi o un controllo del cliente, il produttore o integratore responsabile dell'impianto complessivo assume la responsabilità di interfacce, valutazione dei rischi, concetto di protezione e conformità dell'insieme, salvo che tale responsabilità sia stata espressamente trasferita a SORGO.

4. Se SORGO fornisce singoli impianti, macchine, componenti, generatori di fumo, controlli, componenti di automazione o altri sottosistemi destinati all'utilizzo, integrazione o retrofit in un impianto di terzi o complessivo, la responsabilità di SORGO si limita all'ambito di fornitura e prestazioni espressamente concordato.

5. La responsabilità dell'impianto di terzi o complessivo, in particolare delle sue interfacce, funzionalità complessiva, valutazione dei rischi, concetto di protezione e conformità, resta al produttore, gestore o integratore responsabile, salvo che SORGO l'abbia espressamente assunta contrattualmente.

6. Per macchine, componenti, controlli, dispositivi di campo, in particolare sensori, attuatori, azionamenti, valvole, dispositivi di sicurezza, linee, software o altri componenti di terzi già presenti o forniti dal

cliente o da terzi, SORGO non assume garanzia né responsabilità per stato, affidabilità, durata o funzionalità, salvo che abbia espressamente assunto uno specifico obbligo contrattuale al riguardo.

7. Ciò vale anche quando SORGO collega o integra propri impianti, componenti, controlli, generatori di fumo o altri sistemi con tali componenti di terzi.

8. Modifiche o interventi non autorizzati da SORGO su impianto, controllo, software, dispositivi di sicurezza, componenti elettrici o meccanici e alimentazione delle utenze avvengono sotto la responsabilità del cliente.

9. SORGO non assume garanzia né responsabilità per anomalie, danni o compromissioni funzionali nella misura in cui siano causati o concausati da tali modifiche o interventi.

10. Marcatura CE, targhe identificative e avvertenze di sicurezza non possono essere modificati, rimossi o resi illeggibili.

7. Prezzi e pagamento

1. I prezzi sono netti in euro, oltre IVA e, salvo diverso accordo, franco fabbrica Klagenfurt.

2. Imballaggio, trasporto, assicurazione, dogana, imposte, tasse, ausili di montaggio, alloggi, smaltimento e altre prestazioni accessorie sono inclusi soltanto se espressamente indicati.

3. Piano dei pagamenti e scadenze sono regolati dall'accordo individuale, dall'offerta o da un'eventuale conferma d'ordine.

4. In mancanza di una regolamentazione, sono dovuti il 40 % alla conclusione del contratto, il 30 % alla disponibilità per la consegna e il 30 % alla consegna o all'operatività.

5. In caso di ritardo di pagamento imputabile al cliente, si applicano gli interessi moratori legali per i rapporti tra imprese. SORGO può sospendere ulteriori prestazioni, richiedere garanzie adeguate e addebitare i costi necessari di sollecito e recupero.

6. La compensazione è ammessa soltanto con crediti accertati con sentenza definitiva o riconosciuti da SORGO.

7. Il cliente non ha diritto di trattenere, in tutto o in parte, pagamenti a causa di presunti difetti, pretese risarcitorie o altri controcrediti, salvo che tali controcrediti siano stati accertati con decisione passata in giudicato o riconosciuti da SORGO.

8. L'annullamento di un ordine dopo la conclusione del contratto richiede il consenso di SORGO; restano impregiudicati i diritti legali di recesso.

9. Se SORGO acconsente a una risoluzione consensuale, può richiedere, in luogo di un conteggio analitico, il seguente rimborso forfettario di spese e perdite sul valore netto dell'ordine: 20 % prima dell'inizio dell'approvvigionamento o della progettazione, 30 % dopo l'inizio dell'approvvigionamento o della progettazione e 40 % dopo l'inizio della produzione.

10. I pagamenti già effettuati vengono imputati.

11. Il cliente può dimostrare che SORGO non ha subito alcun pregiudizio o ne ha subito uno inferiore. SORGO può dimostrare e far valere un credito effettivo superiore.

12. In assenza di risoluzione consensuale, i diritti sono regolati dal contratto e dalle norme di legge, in particolare dal § 1168 ABGB, ove applicabile.

13. Non è dovuto alcun forfait se il cliente recede validamente a causa di un inadempimento imputabile a SORGO.

8. Termini, impedimenti e forza maggiore

1. I termini sono essenziali soltanto se espressamente concordati come tali.

2. I termini di consegna e prestazione iniziano soltanto quando le questioni tecniche sono chiarite, i pagamenti concordati sono effettuati e tutte le approvazioni e condizioni a carico del cliente sono integralmente presenti.

3. Impedimenti dovuti a mancata collaborazione del cliente, modifiche, lavori di terzi, misure delle autorità, forza maggiore, guerra, epidemie o eventi straordinari comparabili prorogano i termini per la durata dell'impedimento più un ragionevole periodo di riavvio e ripianificazione.

4. Lo stesso vale per carenza di energia o materiali, incidenti informatici, disservizi nei trasporti o nelle catene di approvvigionamento, indisponibilità di fornitori o eventi comparabili, nella misura in cui non siano imputabili a SORGO o evitabili anche applicando un'adeguata diligenza commerciale e tecnica.

5. Il recesso del cliente per ritardo presuppone, nei limiti consentiti dalla legge, la fissazione per iscritto di un adeguato termine supplementare.

6. Penali contrattuali si applicano soltanto se SORGO le ha espressamente accettate nel singolo caso.

9. Consegna, rischio e riserva di proprietà

1. Il trasferimento del rischio è regolato prioritariamente dalla clausola di consegna concordata nel singolo ordine o da un Incoterm espressamente concordato.

2. In mancanza di diverso accordo, in caso di spedizione tramite spedizioniere, vettore o altro prestatore di trasporto, il rischio passa al cliente alla consegna della merce a tale soggetto.

3. In caso di spedizione, ciò vale anche se SORGO sostiene i costi di trasporto o se questi sono inclusi nel prezzo concordato.

4. In caso di consegna diretta da parte di SORGO, il rischio passa al cliente o alla persona da lui designata per la ricezione alla consegna nel luogo concordato.

5. L'assicurazione del trasporto viene stipulata soltanto su richiesta e a spese del cliente, salvo diverso accordo.

6. In caso di mora nell'accettazione, SORGO può immagazzinare la merce a spese e rischio del cliente, fatturare prestazioni parziali e recedere dal contratto dopo un adeguato termine supplementare.

7. Consegne e fatture parziali sono ammesse nella misura in cui siano ragionevolmente accettabili per il cliente.

8. I beni mobili consegnati rimangono di proprietà di SORGO fino al pagamento integrale del corrispettivo concordato per i rispettivi beni, compreso l'eventuale corrispettivo espressamente concordato per la loro consegna e il montaggio. In caso di lavorazione, unione, commistione o mescolanza dei beni soggetti a riserva di proprietà con altri beni, SORGO acquisisce, nei limiti consentiti dalla legge, la comproprietà del nuovo bene in proporzione al valore dei beni soggetti a riserva rispetto agli altri beni al momento della lavorazione o dell'unione.

9. Il cliente deve custodire i beni soggetti a riserva di proprietà, assicurarli adeguatamente e comunicare immediatamente eventuali interventi di terzi. La rivendita è consentita soltanto nell'ordinario svolgimento dell'attività ed è soggetta a revoca. Il cliente cede fin d'ora a SORGO, a titolo di garanzia, i crediti derivanti dalla rivendita; SORGO accetta tale cessione.

10. Montaggio, messa in servizio e consegna

1. Montaggio e messa in servizio presuppongono un sito accessibile, sicuro e pronto al funzionamento.

2. Il cliente mette tempestivamente a disposizione il personale operatore necessario, prodotti di prova, carrelli, materiali di consumo e detergenti, nonché utenze.

3. L'impianto si considera consegnato o accettato quando la prova funzionale concordata è completata con successo o il cliente utilizza l'impianto in produzione.

4. Questioni residue non essenziali non impediscono la consegna o l'accettazione e vengono risolte entro un termine ragionevole.

5. Se il cliente non partecipa, senza un motivo oggettivamente giustificato, a una data di accettazione o consegna comunicata tempestivamente da SORGO, SORGO può assegnargli un adeguato termine supplementare per l'accettazione.

6. Se entro tale termine non interviene un rifiuto motivato da difetti sostanziali, la prestazione si considera accettata.

7. Se una prova funzionale non può essere eseguita o può esserlo solo parzialmente per ragioni imputabili al cliente, SORGO può documentare la prontezza tecnica al funzionamento.

8. Un successivo nuovo intervento, la ripetizione della prova funzionale o ulteriori prestazioni di messa in servizio vengono fatturati separatamente.

11. Responsabilità di processo, prodotto e gestore

1. Il cliente resta responsabile di legislazione alimentare, sicurezza del prodotto, HACCP, ricette del prodotto, approvazioni di processo, carico, qualità delle materie prime, catena del freddo, conservabilità, etichettatura e idoneità dei propri prodotti.

2. SORGO non è tenuta a garantire un determinato risultato di prodotto, produzione o vendita, salvo che sia stato espressamente promesso sulla base di prodotti, carichi, processi e condizioni chiaramente definiti.

3. Prima di iniziare la produzione regolare, il cliente deve verificare che programmi, limiti e qualità del prodotto siano idonei per le proprie merci concrete e sorvegliare il processo in modo professionale.

4. Programmi, sequenze di processo, valori nominali, limiti e altri parametri di processo creati o modificati dal cliente o da terzi rientrano nella responsabilità del cliente.

5. SORGO non assume garanzia né responsabilità per i conseguenti danni a prodotti, processi, dati o di altra natura.

6. Devono essere osservati messaggi di allarme, valori misurati e istruzioni di manutenzione, pulizia e sicurezza.

7. In presenza di anomalie, il cliente adotta misure di protezione adeguate in seguito a una valutazione tecnica. Nei limiti tecnicamente possibili e necessari a scongiurare pericoli concreti per persone, prodotti o impianti, il processo deve essere interrotto in modo ordinato.

8. Il cliente provvede a personale sufficientemente qualificato e formato.

9. Caricamento improprio, programmi errati, prodotti o ricette non idonei, mancata sorveglianza e deviazioni dalle prescrizioni di uso, manutenzione, pulizia o sicurezza rientrano nella responsabilità del cliente.

10. Il cliente è tenuto a utilizzare l'impianto secondo le istruzioni di uso, pulizia, manutenzione e sicurezza prescritte da SORGO, a pulirlo e controllarlo regolarmente e a far eseguire tempestivamente i lavori di manutenzione e riparazione necessari.

11. In particolare, depositi combustibili o infiammabili, residui, grassi, catrame e condensati di fumo e altre contaminazioni dovute all'esercizio devono essere rimossi agli intervalli di pulizia previsti.

12. Danni riconoscibili, perdite, condizioni operative insolite, guasti o anomalie rilevanti per la sicurezza devono essere verificati immediatamente e, ove necessario, risolti professionalmente prima di un ulteriore utilizzo. Se non è garantito un funzionamento sicuro, l'impianto non può continuare a essere utilizzato fino alla risoluzione.

13. SORGO non assume garanzia né responsabilità per incendi, deflagrazioni, fuoriuscite di fumo, gas o CO_2, danni a prodotti o impianti, interruzioni operative o altri danni nella misura in cui siano causati o concausati da pulizia, manutenzione, controllo o riparazione insufficienti od omessi, dall'uso continuato nonostante difetti riconoscibili o da altri utilizzi non conformi alla destinazione.

14. Se non vengono rispettati gli intervalli di manutenzione, ispezione, pulizia o sostituzione prescritti o raccomandati da SORGO, SORGO non assume garanzia né responsabilità per anomalie, guasti, danni o danni conseguenti derivanti, nella misura in cui siano causati o concausati da manutenzione, ispezione o pulizia omesse, tardive o non professionali o dalla mancata sostituzione.

15. Il cliente è responsabile della documentazione degli intervalli di manutenzione, ispezione, pulizia e sostituzione e, in caso di garanzia o danno, deve fornire a SORGO su richiesta le relative prove.

16. Il cliente deve monitorare adeguatamente l'impianto e il processo produttivo e provvedere alla prevenzione dei danni tramite backup idonei e altre ragionevoli misure organizzative e tecniche.

17. Restano impregiudicate le fattispecie di responsabilità previste da norme imperative.

12. Garanzia per difetti e denuncia dei vizi

1. Il termine generale di garanzia per vizi nei confronti dei clienti imprenditori è di 24 mesi dalla consegna o dall'accettazione.

2. Termini diversi, in particolare più lunghi, di garanzia legale o commerciale si applicano soltanto se espressamente promessi nell'offerta o nell'ordine specifico.

3. Restano impregiudicati gli obblighi legali di esame e denuncia, in particolare ai sensi dei §§ 377 e seguenti UGB, ove applicabili.

4. I difetti devono essere denunciati immediatamente dopo la scoperta in modo concreto e comprensibile, allegando i dati disponibili di processo, errore e altri dati necessari per la valutazione.

5. SORGO decide se eliminare un difetto fondato mediante riparazione, sostituzione della parte difettosa o adeguata riduzione del prezzo.

6. A SORGO deve essere data la possibilità di effettuare una verifica e almeno due ragionevoli tentativi di riparazione, nella misura in cui ciò sia esigibile dal cliente.

7. Non sussiste garanzia per usura, corrosione o depositi derivanti da utenze non idonee, uso improprio, manutenzione o pulizia carenti, modifiche non autorizzate, ricambi non idonei, influenze esterne, lavori difettosi di terzi o deviazioni dalle condizioni operative concordate, nella misura in cui siano causali.

8. La presunzione legale prevista dal § 924 del codice civile austriaco (ABGB) è espressamente esclusa. Il cliente deve dimostrare che il difetto esisteva già al momento della consegna o che ne sussistevano almeno i presupposti.

13. Responsabilità, danni alle merci e danni conseguenti

1. **SORGO risponde nei confronti di imprenditori per danni materiali e patrimoniali, in linea di principio, soltanto in caso di dolo o colpa grave.**
2. **La responsabilità per colpa lieve è esclusa nei limiti consentiti dalla legge, salvo che venga violato un obbligo contrattuale essenziale.**
3. L'onere della prova è disciplinato dalle disposizioni di legge.
4. **L'esclusione della colpa lieve non vale se SORGO viola un obbligo contrattuale essenziale, il cui adempimento consente la corretta esecuzione del contratto e sul cui rispetto il cliente può regolarmente fare affidamento.**
5. **In tal caso la responsabilità, nei limiti consentiti dalla legge, è limitata al danno prevedibile tipico del contratto e comunque al massimo al valore netto dell'ordine della fornitura che ha causato il danno.**
6. **Per danni a merci, alimenti, materie prime, ingredienti, imballaggi o lotti trattati o conservati nell'impianto e per i conseguenti costi di smaltimento, richiamo, pulizia, selezione o riapprovvigionamento, SORGO risponde soltanto nella misura in cui il danno sia stato causato da dolo o colpa grave di SORGO o la responsabilità non possa essere esclusa per legge.**
7. **Sono esclusi, nei limiti consentiti dalla legge, danni indiretti, fermi di produzione, perdita d'uso, mancato guadagno, mancati risparmi, penali del cliente, pretese degli acquirenti, perdita di dati e altri danni conseguenti.**
8. Il cliente deve monitorare adeguatamente l'impianto e il processo produttivo e provvedere alla prevenzione dei danni tramite backup idonei e altre ragionevoli misure organizzative e tecniche.
9. Per danni o prestazioni ridotte causati o concausati da alimentazione delle utenze insufficiente, variabile o difforme dalle specifiche SORGO, impianti a carico del cliente, componenti di terzi, software, programmi o parametri di processo del cliente, errori operativi o mancata manutenzione, SORGO non risponde nella misura di tale causalità.
10. **Qualora sussista una responsabilità nel suo fondamento e una limitazione sia consentita, essa è complessivamente limitata al valore netto dell'ordine della fornitura che ha causato il danno.**
11. **Le limitazioni non si applicano a danni alle persone, danni causati intenzionalmente, pretese fondate sulla normativa imperativa sulla responsabilità da prodotto o altre pretese non limitabili per legge.**

14. Software, accesso remoto, accessi digitali e sicurezza dei dati

1. Software di controllo, programmi e visualizzazioni possono essere utilizzati soltanto per l'impianto fornito e nell'ambito concesso. Proprietà e diritti d'autore restano a SORGO o al rispettivo titolare.
2. L'accesso remoto di SORGO avviene esclusivamente nella misura in cui sia stato tecnicamente abilitato o reso possibile dal cliente.
3. In assenza di un accordo espresso separato, SORGO non è tenuta né a un monitoraggio remoto permanente né a una sorveglianza continua del funzionamento dell'impianto.
4. Per la manutenzione remota, il cliente predispone i requisiti tecnici, le autorizzazioni e i backup aggiornati necessari.

5. Rete, firewall, VPN o altri accessi di rete, gestione utenti e diritti nei sistemi IT del cliente, aggiornamenti dei sistemi IT del cliente e gestione sicura delle credenziali del cliente rientrano nella responsabilità del cliente, salvo che SORGO abbia espressamente assunto tali prestazioni contrattualmente.

6. Se SORGO mette a disposizione accessi digitali, portali clienti, portali commerciali o altre piattaforme digitali per clienti, rivenditori, partner commerciali o altri utenti autorizzati, utenti, diritti di accesso e autorizzazioni vengono definiti o assegnati da SORGO.

7. Nomi utente, password e altre credenziali ricevuti dal cliente, rivenditore, partner commerciale o altro utente autorizzato devono essere trattati riservatamente e protetti dall'accesso di terzi non autorizzati.

8. Gli accessi possono essere utilizzati soltanto dalle persone autorizzate e nei limiti dei permessi concessi da SORGO. È vietata la comunicazione delle credenziali a terzi non autorizzati.

9. SORGO può limitare o bloccare temporaneamente o permanentemente gli accessi digitali in presenza di rischi di sicurezza, abusi, sospetti di accesso non autorizzato, manutenzione, cessazione del rapporto commerciale sottostante o altri motivi oggettivamente giustificati.

10. Modifiche non autorizzate da SORGO a software, controllo o parametri rilevanti per la sicurezza avvengono sotto la responsabilità del cliente. SORGO non risponde delle conseguenti anomalie e dei danni a dati, prodotti o di altra natura.

15. Documenti, know-how e riservatezza

1. SORGO® è un marchio registrato. Tutti i diritti sui marchi e sui segni distintivi sono riservati.

2. L'utilizzo del marchio SORGO®, dei loghi SORGO o di altri segni distintivi SORGO in pubblicità, referenze, pubblicazioni o altri media richiede il previo consenso di SORGO.

3. Disegni, calcoli, costruzioni, programmi, documentazione e altro know-how SORGO restano proprietà intellettuale di SORGO o del rispettivo titolare.

4. Il cliente riceve esclusivamente i diritti d'uso necessari all'utilizzo conforme alla destinazione dell'impianto fornito.

5. Comunicazione, pubblicazione, riproduzione costruttiva, reverse engineering o impiego per altri progetti sono vietati senza il consenso di SORGO, salvo disposizioni imperative contrarie.

6. Entrambe le parti trattano riservatamente le informazioni tecniche e commerciali non pubbliche.

16. Assistenza, ricambi e obsolescenza

1. Assistenza, manutenzione e fornitura di ricambi avvengono su ordine separato.

2. Trasferta, tempo di viaggio, attesa, lavoro, diagnosi, parti soggette a usura e materiali di consumo, nonché oneri causati dal cliente vengono fatturati, salvo diverso accordo.

3. SORGO si impegna per una disponibilità duratura dei ricambi, ma non è tenuta a garantire una disponibilità illimitata di componenti di terzi fuori produzione o non più disponibili.

4. Componenti sostitutivi tecnicamente idonei e prestazioni necessarie di adattamento, conversione o programmazione possono essere offerti e fatturati separatamente.

17. Diritto applicabile e disposizioni finali

1. Si applica il diritto austriaco, con esclusione delle sue norme di rinvio e della Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di beni.

2. Il luogo di adempimento è la sede di SORGO a Klagenfurt am Wörthersee.

3. Il foro esclusivo è il tribunale competente per materia presso la sede di SORGO a Klagenfurt am Wörthersee. SORGO è tuttavia autorizzata ad agire contro il cliente anche presso il foro generale di quest'ultimo.

4. In caso di traduzioni delle presenti condizioni generali, per differenze interpretative fa fede esclusivamente la versione tedesca.

5. Qualora una disposizione delle presenti condizioni generali sia o diventi invalida o inapplicabile, il resto del contratto resta valido. Essa è sostituita dalla disciplina legalmente ammissibile che più si avvicina allo scopo economico della disposizione invalida o inapplicabile.

6. Restano sempre impregiudicati i diritti e le fattispecie di responsabilità previsti da norme imperative.

7. Modifiche di denominazione, indirizzo, forma giuridica, referenti o indirizzo per le notifiche devono essere comunicate immediatamente a SORGO. Le dichiarazioni inviate all'ultimo indirizzo comunicato si considerano ricevute secondo le norme di legge.

Dati aziendali

Sorgo Anlagenbau GmbH Hirschstraße 39 9020 Klagenfurt am Wörthersee Austria FN 422211 z UID ATU69002036 office@sorgo.at